

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja

**Band:** - (1978)

**Rubrik:** Europa y América del Norte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

volos, dominaba la situación; así es que el CICR no emprendió una acción especial. Sin embargo, proporcionó 10 tiendas de campaña (donativo de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania).

Una segunda misión, efectuada a comienzos de noviembre por un delegado del CICR y un representante de la Liga, confirmó que se satisfacían las necesidades, tanto más cuanto que una parte de los refugiados (más de la mitad) había regresado a su país de origen.

## DISPOSITIVO

Para llevar a cabo la acción de protección y de asistencia en favor de las víctimas del conflicto, el CICR hubo de emplazar un dispositivo especial, pues tanto de Nicaragua como de Honduras y de Costa Rica se ocupaba la delegación regional para América central y el Caribe.

Cuando comenzó la acción, sólo el delegado regional y un delegado médico asumían la labor del CICR. Ante las proporciones de la misma, se les agregaron, a comienzos de octubre, dos delegados, uno encargado de la asistencia y otro de las visitas a las personas detenidas en relación con los acontecimientos y, el 20 de noviembre, el delegado regional para los países del Cono Sur; además, se contrató a 4 empleados locales.

El equipo del CICR, residente en Managua, efectuó también misiones en los países limítrofes.

## DATOS ESTADÍSTICOS

### Protección

#### VISITAS A LAS PERSONAS ENCARCELADAS TRAS LOS ACONTECIMIENTOS

##### Nicaragua

Los delegados del CICR efectuaron, desde finales de septiembre, 29 visitas a 19 lugares de detención, donde había 591 personas detenidas en relación con los acontecimientos. El delegado médico se trasladó, además, en muchas ocasiones, a los hospitales para ver a los detenidos heridos.

##### Honduras

Los delegados del CICR efectuaron tres visitas en Choluteca (ciudad fronteriza con Nicaragua), donde estaban internados unos 100 miembros del FSLN.

##### Asistencia

El valor total de la asistencia, tanto alimentaria como médica, proporcionada por el CICR, en el transcurso del año 1978, ascendía a 866.000 francos suizos (sin incluir la ayuda alimentaria de la CEE y de la Confederación Suiza; véase cuadro, pág. 52). Esa cantidad se reparte así:

##### Nicaragua

	Fr.s.
para las familias desplazadas	
— víveres, en forma de raciones alimentarias, (53.523) . . . . .	485.000,—
— medicamentos . . . . .	173.000,—
para los « asilados » en las embajadas (víveres, medicamentos, socorros diversos) . . . . .	7.500,—

### Honduras

para los refugiados e internados

Fr.s.

— donativos en efectivo para la Sociedad nacional . . . . .	108.000,—
— suministro de 50 tiendas de campaña . . . . .	77.000,—

### Costa Rica

para los refugiados

— suministro de 10 tiendas de campaña . . . . .	15.500,—
---	----------

### Resultados de los llamamientos para colectar fondos

La acción del CICR en Nicaragua no habría sido posible sin el apoyo material prestado por los Gobiernos y las Sociedades nacionales.

La lista de los donantes, por lo que respecta a las contribuciones en efectivo (1.823.224 francos suizos, en total, para 1978), figura en las páginas 82 y 83 del presente Informe.

La Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania, la Confederación Suiza, la CEE, « US Aid » e industrias privadas suizas contribuyeron, además, en esa acción con *donativos en especies*.

## EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE

Por lo que atañe a las operaciones propiamente dichas, el CICR prosiguió, en 1978, su misión en favor de ciertas víctimas del conflicto de 1974 en *Chipre*. También efectuó una visita a los « detenidos políticos » en *Portugal* (véase, al respecto, cuadro pág. 46 del presente Informe).

Por lo demás, tuvieron lugar numerosas misiones en varios países de Europa y de América del Norte para intensificar las relaciones con las Sociedades nacionales y los Gobiernos de los países en que el CICR no interviene, pero que participan directamente —poniendo personal a disposición—, o indirectamente —mediante un apoyo financiero o en especies— en sus operaciones en otras zonas del mundo. Esos contactos personales permiten al CICR informar mejor a sus interlocutores acerca de sus actividades, incluso acerca de los problemas que se le plantean, especialmente en cuanto a la financiación, por una parte, y a la aplicación del derecho internacional humanitario, por otra parte, así como tener con los mismos intercambios de puntos de vista sobre temas de interés común, tales como la ratificación de los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra de 1949, la difusión del derecho internacional humanitario y de los principios de la Cruz Roja, etc. Por último, el CICR participó en varios seminarios o en otros actos organizados por Sociedades nacionales de esa zona.

El presidente del CICR efectuó visitas de esa índole en *Bulgaria* (al celebrarse el Centenario de la Cruz Roja Búlgara), en *Canadá*, en los *Estados Unidos*, en *Noruega*, en los *Países Bajos*, en la *Unión Soviética*, en *Yugoslavia*, así como a la *Cruz Roja Suiza*. En muchos de los correspondientes viajes, le acompañó el delegado general para Europa y América del Norte, o el delegado regional para Europa central y oriental.

Además, el delegado general viajó a la *República Federal de Alemania*, a *Grecia*, al *Reino Unido* y a *Turquía*; el delegado regional viajó a la *República Democrática Alemana*, a *Checoslovaquia*, a *Hungría*, a *Polonia*, a *Rumania*, (dos veces) y a *Yugoslavia* (dos veces, con objeto de participar, especialmente, en los seminarios de formación organizados por la Cruz Roja Yugoslava para dirigentes de las Sociedades nacionales de los países en vías de desarrollo).

Recordemos, por último, que el CICR asume, desde 1955, la dirección y la gestión del *Servicio Internacional de Búsquedas* (SIB) en Arolsen, República Federal de Alemania.

## Chipre

Tres nuevas misiones, de unos 15 días cada una, tuvieron lugar en Chipre, los meses de abril, septiembre y diciembre de 1978, todas ellas efectuadas por la delegada encargada de ese país en la sede del CICR, a quién se agregaron, para la primera misión, el ex delegado del CICR en el norte de la isla y, para la segunda, el delegado general.

Los representantes del CICR visitaron, cada vez, por una parte, los aproximadamente 2.000 greco-chipriotas que permanecieron en el sector septentrional de la isla, bajo control turco-chipriota y, por otra parte, a los aproximadamente 200 turco-chipriotas que permanecieron en el sur de la isla, tras el éxodo de 1974. Esas visitas tenían por finalidad informarse acerca de la situación de esas poblaciones en el aspecto humanitario, y emprender las necesarias gestiones ante las autoridades competentes. Así, los representantes del CICR mantuvieron entrevistas con el Gobierno de Chipre y con las autoridades turco-chipriotas en Nicosia. También se pusieron en contacto con el representante especial del secretario general de las Naciones Unidas en Chipre.

Mencionemos, por último, que el CICR prosiguió su asistencia financiera a la Cruz Roja Chipriota, sociedad en vías de formación, para apoyar las actividades de su oficina de mensajes familiares (único medio, para las personas que viven en el norte de la isla, de mantener correspondencia con sus familiares que viven en el sur).

## República Federal de Alemania

### SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS

El Servicio Internacional de Búsquedas (SIB), con sede en Arolsen, República Federal de Alemania, tiene como labor esencial recoger, clasificar, conservar y utilizar todos los documentos relativos a los alemanes y no alemanes que estuvieron detenidos en los campos de trabajo y de concentración nazis, así como a los no alemanes desplazados a causa de la Segunda Guerra Mundial. El SIB, en particular, expide para las antiguas víctimas de las persecuciones nazis, que deseen hacer valer su derecho a una pensión o a una indemnización, un certificado en el que consta el hecho de su detención en un campo de concentración (alemanes, no alemanes), o su empleo como trabajador extranjero durante la guerra (no alemanes), o también su estancia tras la guerra en un campo de refugiados (no alemanes).

Expide, asimismo, certificados de enfermedad y actas de defunción.

El total de certificados expedido por el SIB en beneficio de las víctimas de persecuciones nazis o de los miembros de sus familias se redacta sobre la base de los datos de archivo que el Servicio ha recogido en el transcurso de los años.

En realidad, la utilización de esos archivos resulta cada año más difícil. Más de 30 años después de la guerra, identificar a una persona, cuya solicitud contiene datos vagos e insuficientes requiere un trabajo de larga duración. Se comprende mejor la amplitud del problema cuando se sabe que hoy el SIB tiene en sus archivos informaciones precisas acerca de más de diez millones de personas perseguidas por el régimen nacional-socialista.

### Las actividades del SIB en 1978

**RECOGER LOS DOCUMENTOS.** — Nuevos documentos relativos a personas particulares llegaron al SIB de Polonia, por mediación del Museo Nacional, de los ex campos de concentración de Stutthof y de Auschwitz. Además, documentos referentes a diversos campos de concentración y de utilidad para el trabajo del SIB se seleccionaron, en los archivos de la Cruz Roja Polaca, para ser filmados. Documentos relativos a la antigua policía secreta de Estado de Darmstadt también se seleccionaron en los archivos de Estado de Hesse. Por último, los nombres que figuran en los archivos de tribunales de excepción dependientes del fiscal general de Darmstadt se copiaron en lista, lo que permitirá al SIB indicar a los solicitantes en qué medida los documentos que les interesan están en los archivos nacionales de Darmstadt.

**UTILIZAR LOS DOCUMENTOS.** — Tras solicitudes recibidas, el SIB proporcionó, en 1978, 83.493 respuestas, de las cuales 43.035 certificados o informes de encarcelamiento, 9.745 certificados de trabajo durante la guerra, 2.871 informes relativos a una estancia en un campo de personas desplazadas tras la guerra y 430 informes relativos a cuestiones históricas.

### Asamblea anual de la CISII

La Comisión Internacional para el Servicio Internacional de Investigaciones (CISII) —integrada por representantes de los Gobiernos de la República Federal de Alemania (RFA), de Bélgica, de los Estados Unidos, de Francia, de Grecia, de Israel, de Italia, de Luxemburgo, de los Países Bajos y del Reino Unido— celebró, el 8 de mayo de 1978, su asamblea anual en Bonn.

En la misma, el director del SIB, señor Philippe Züger, comentó las diversas cuestiones planteadas a la institución, en particular por lo que atañe a la financiación y a la restauración de los archivos. Se entregó el proyecto de presupuesto para 1979 al representante del Gobierno de la RFA, al que incumbe cubrir los gastos de las actividades del SIB.

### Distinción concedida al SIB por el Gobierno de la RFA

El Gobierno de la RFA testimonió, a finales de 1978, su gratitud al SIB en Arolsen y al CICR en Ginebra. En presencia del señor Alexandre Hay, presidente del CICR, y de otras personalidades, se entregó a los señores N. Burckhardt y A. de Cocatrix, ex directores del SIB, en el transcurso de un acto que tuvo lugar en Ginebra, la Gran Cruz de la Orden del Mérito.